

# THE EXPRESS

## OF DEUX-MONTAGNES

### SUMMER 2021

Mayor's message	2
City news	3-7
A bustling city	8
Centennial celebrations	9-10
A green city	11-13
Living safely in Deux-Montagnes	14-15
Deux-Montagnes keeps you informed	16



Deux-Montagnes  
1921-2021



## MAYOR'S MESSAGE



Greetings,

On August 18<sup>th</sup>, 2021, Deux-Montagnes will officially reach its century mark and be blowing out 100 candles. As a lifelong resident of our beautiful city, I've always been extremely proud of how it has developed over the years in line with the latest and best practices for meeting residential needs while keeping its unique character intact.

Deux-Montagnes has always had what people were looking for with its parks and generous green spaces, its enviable geographical location, and, of course, the train service that made coming and going a breeze for all those eager to enjoy the many delights the lac des Deux Montagnes had to offer. One hundred years later, the city's allure is greater than ever, especially when it comes to family living. This is not surprising considering the many developments that have taken place during that time, including new parks added and older ones upgraded, an exciting range of leisure activities that is continually expanding, safe, reliable infrastructure built on principles of sustainability, and the soon-to-be Réseau express métropolitain (REM) train network considerably escalating our already impressive mobility. And all of it done without mortgaging the city's financial future. This newsletter is proof that Deux-Montagnes is more than ever the place to be, a dynamic and safe city that residents of all ages can enjoy thanks to a living environment rich in quality services and where life is good all around.

One hundred years really is something to celebrate and to that end you'll find plenty of special initiatives in this newsletter, something for everyone to join in to mark this once-in-a-lifetime milestone. While ongoing health directives may still limit the size of large-scale gatherings, the programming coming up in the weeks ahead will elevate everyone's sense of belonging, enrich their understanding of our history, entertain them and their loved ones, and help to beautify our surroundings even more.

Enjoy your reading, and above all, have a wonderful summer!

Mayor Denis Martin

*On aime y vivre...  
depuis 100 ans!*



**Manon Robitaille**  
District du Grand-Moulin  
450 473-2796 poste 301



**Erik Johnson**  
District du Lac  
450 473-2796 poste 302



**Micheline Groulx Stabile**  
District de l'Olympia  
450 473-2796 poste 303



**Frédéric Berthiaume**  
District de la Gare  
450 473-2796 poste 304



**Michel Mendes**  
District du Coteau  
450 473-2796 poste 305



**Margaret Lavallée**  
District du Golf  
450 473-2796 poste 306

## Parc du Centenaire Project

To celebrate its 100<sup>th</sup> anniversary, Deux-Montagnes undertook the *parc du Centenaire* project to provide residents and visitors with even greater access to the water.

The project has been approved by the *Communauté métropolitaine de Montréal* (CMM) for funding under the *Trame verte et bleue* financial assistance program.

The *parc du Centenaire* project is closely linked to the redevelopment of the Grand-Moulin TOD area. This includes development of a riverside park to provide public access to *rivière des Mille Îles*, with sustainable facilities as well as recreational and cultural components to make the most of the area's touristic potential.

The planned facilities will include conveniences such as benches, toilets, and lit parking. Entry to the site, parking, and toilets will be free to make it more attractive to the general public.

Recreational facilities will focus on providing access to the water for small crafts (including kayaks, windsurfers, and canoes) via docks and footbridges built for that purpose. The wharf will be part of a project managed by the *Parc de la Rivière-des-Mille-Îles* with other participating municipalities in the region.

Work on the project began earlier this year and is expected to be completed in 2022.

### Key objectives of the project

- Favor access to the water and green space.
- Encourage the preservation of the natural environment and shoreline.
- Highlight certain aspects of Deux-Montagnes' history.
- Enhance the appeal of the local and regional recreational and touristic offering.
- Encourage outdoor activities.
- Connect to the Oka-Mont-St-Hilaire bicycle path.
- Connect to the upcoming REM station (Grand-Moulin Station).
- Connect to the *Parc de la Rivière-des-Mille-Îles* watercraft rental center.
- Connect to the *Parc de la Rivière-des-Mille-Îles* wildlife refuge.
- Create a dynamic living environment in the Grand-Moulin TOD area.





## A space to play, a place to grow

The new space provides learning opportunities in keeping with today's advanced play culture. It's a place to meet and socialize in between improving their agility, sense of balance, and coordination. It also encourages teens to better their decision-making skills and assess the risks involved in taking their trick-making prowess to the next level.



## Deux-Montagnes is getting a skatepark!

Fun times are ahead for Deux-Montagnes' wheeled sports fanatics with the recent arrival of a concrete skatepark. This new place is located in parc Olympia, near the water games on chemin des Anciens.

Designed as a space for skateboarders, scooterists, roller-skating and BMXers, the skatepark caters primarily to beginners and intermediates, but also allows for more daring maneuvers by advanced-class practitioners. The skatepark includes a quarter-moon, funbox (a flat-top box with a ramp and small stairs), grindbox (flat-top box), and ramp.

*"This new park, eagerly awaited by our younger residents, is yet another addition to Deux-Montagnes' offer of recreational and sport activities. Its design allows teens to sharpen their skills in a safe environment all while having hours of fun!"*

– Deux-Montagnes Mayor Denis Martin

## Safety first and foremost

The city's goal is to stress safety as the crucial factor for all skill levels. Users are seriously encouraged to wear helmets, knee and elbow pads, wrist and hand guards, and other protective gear. After all, the skatepark is designed to reduce the risk of injury as much as possible.



## Noise barrier: pre-construction work moving ahead

Deux-Montagnes authorities have been working for several years with the *ministère des Transports* (MTQ) on a major noise barrier project along Highway 640 West – an eagerly sought and long-awaited improvement for the area's residents. Preliminary authorization was granted earlier this year, and a great deal of essential pre-construction work has already been done, including production of plans and specifications, plus a geotechnical study that involved detailed drilling and subsequent surveying along the highway.

Drafting of the plans and specs was awarded to CIMA+ engineering, based on a call for tenders. Their solution will be environmentally responsible – either a living green wall or recycled concrete. When the final protocol is signed, the MTQ will cover 50% of the anticipated cost of approximately \$6.7 million. The contract for construction is expected to be awarded later this summer.

## Better infrastructure for a better future

### Coteau neighbourhood streets to be repaved

After the major overhaul of boulevard Deux-Montagnes last summer – including the rehabilitation of the bike path – followed by paving work on rue Blouin, Gagnier, Bellevue, Bromont, Kelly, and Gamble in the fall, the city gave the green light to repave a number of additional streets in the area this summer.

Besides road repairs, the work includes adding or repairing curbs for better drainage and easier snow removal.

### Getting all streets up to standard

The City has been revamping streets and infrastructure features since 2014. Some were in poor condition and needed serious restoration. Boulevard des Promenades was resurfaced, followed by 20<sup>e</sup> Avenue and chemin d'Oka between 9<sup>e</sup> Avenue and the city's eastern entrance. This last project also included replacement of water and sewer lines and the construction of safer street crossings. Boulevard Deux-Montagnes was also resurfaced last summer.

This work was carried out as part of a longstanding public roadway repair plan.

#### Streets to be repaved this summer :

- Helleur
- Mathys
- Docteur Letondal
- Raby
- Larouche
- J. Brunette
- Olympia
- Place Filiatrault
- Place du Coteau
- Bernard
- Lepage
- Beaudoin
- Kennedy
- Du Berger



## Flood Management

### Water retention tanks will reduce impact of flooding

The spring floods of 2017 and 2019 made it clear where the most flood-prone areas were in the Deux-Montagnes RCM territory – especially in the municipalities situated on the lac des Deux Montagnes waterfront.

Certain residential areas in Deux-Montagnes were especially hit hard in 2017. For days on end, spring flooding threatened resident safety, caused substantial property damage, and left a good deal of psychological fallout in its wake. Flooding affected some 28 hectares within city limits. To prevent a repeat of this disastrous scenario, the City carried out consultations with residents and then decided to go ahead with the construction of dikes and flood walls on private property. The protective structures are at the 25.71 meter level. Flood levels in 2017 were 23.5 meters at the lowest end and 24.74 meters at the highest.

To counteract problems with rainwater runoff during the flood season, Deux-Montagnes engineers also designed a water diversion structure built on the storm sewer outfall. The structure is equipped with pumps, a check valve, and a wall valve.

The final section, which has yet to be implemented, consists of water retention tanks installed under parc Central. Analytical and engineering studies for construction of the tanks are currently underway.

Impressed by these innovative developments, the *Communauté métropolitaine de Montréal (CMM)* has designated the work done in Deux-Montagnes as a pilot project in flood resilience.

We appreciate the support all levels of government have provided for this project, as well as the contributions towards its success by residents living along the river.



## Exciting developments

### Parc Armitage puts on a happy face!

Parc Armitage has undergone a massive transformation over the past year to say the least. From a rather staid green space with pétanque and lawn bowling courts, to an exhilarating recreational park with attractions for every generation.

*“We couldn’t wait to inaugurate this amazing inter-generational park and the third water games playground in Deux-Montagnes. It’s good to see so many families making the most of it and how much this nautical wonderland is improving the area in the neighbourhood and the quality of life for everyone living there.” – Deux-Montagnes Mayor Denis Martin*



### All aboard, kids!

With its water games (in full operation since the end of May) and new exclusive play areas for kids – one for 2-to-5 year olds and another for 6-to-12 year olds – parc Armitage is designed for everyone in the family to have a good time, with seagoing adventures on its magnificent wooden sailing ship, the first of its kind in Québec!

### Sport courts and other facilities

Parc Armitage has everything for big kids, too. In addition to pétanque and lawn bowling, the revamped park also has a floodlit volleyball court and a relaxation area with a shade canopy and lounging chairs.

### Easy access for those with reduced mobility

Parc Armitage’s inclusive carousel can be enjoyed by any child, regardless of their mobility. It’s large enough to accommodate several users, both children and adults, with seats and handles for comfort and ease of play. It can also help develop one’s sense of balance, orientation, and spatial perception.

**PARC ARMITAGE IS AT THE ENTRANCE TO DEUX-MONTAGNES, AT THE CORNER OF CHEMIN D’OKA AND 26<sup>E</sup> AVENUE.**

## A green space in remembrance of Maud Haviernick

The École Polytechnique de Montréal massacre on December 6, 1989 took the life of Maud Haviernick, the beloved daughter of a Deux-Montagnes resident. As a tribute to Maud and her family, the city has named a special green space in her memory.

Maud held a degree in environmental design from the *Université du Québec à Montréal*. She was completing her studies in metallurgical engineering at *École Polytechnique* and on her way to making her dream of becoming an engineer come true and looking forward to a future filled with endless possibilities. She was posthumously admitted to the *Ordre des ingénieurs du Québec* in April 1990.

*“This tribute also signifies the importance Deux-Montagnes places on respect for the rights of women and our condemnation of all forms of violence against them.” – Deux-Montagnes Mayor Denis Martin*

Members of the Haviernick family are pleased to have this space for family and friends to visit in remembrance of Maud. “Every time I come to Deux-Montagnes, I always go to my aunt’s park,” said her young niece who never had the chance to know her Aunt Maud.

The tranquil location on the shore of lac des Deux Montagnes, at the end of 26<sup>e</sup> Avenue, is equipped with benches and picnic tables. It’s also a remembrance of all the victims of the 1989 mass shooting.



## New digital service

### Easy online application service for permits and authorization certificates

Thanks to a new digital platform launched on May 17<sup>th</sup> of this year, Deux-Montagnes residents can now apply for a permit or authorization certificate online.

This new digital service greatly simplifies the process. In addition to completing your application online, you can pay online by credit card, and then receive your permit or authorization certificate by email, ready to be printed out.

To access this service, click on the "Municipal Services/Residential Services" tab on the City's website: [www.ville.deux-montagnes.qc.ca](http://www.ville.deux-montagnes.qc.ca)

A dozen permits and authorization certificates are now available online:

- Tree felling
- Carport
- Garden shed
- Commercial occupancy certificate
- Demolition
- Free-standing private garage
- Gazebo
- Watering permit
- In-ground pool
- Aboveground pool
- Spa/whirlpool (2000 litres or less)
- Additional use in a residential dwelling

## Complexe aquatique Saint-Eustache

### Deux-Montagnes residents to have free access to open swim times.

Starting in September, Deux-Montagnes residents will have free access to any open swim time slot at the Complexe aquatique Saint-Eustache. They'll also be able to register for organized swimming activities for the same price as their Saint-Eustache neighbours. It's all part of a recently signed five-year partnership agreement with the City of Saint-Eustache.

*"I can't tell you how many times residents have asked for access to an indoor pool so they can swim 12 months a year. So, I'm extremely pleased to say that we've not only answered their request but also greatly expanded our existing aquatic activity options in the process. This partnership agreement with Saint-Eustache meets all our needs and, above all, at a price Deux-Montagnes taxpayers are able to pay." – Deux-Montagnes Mayor Denis Martin*



THE COMPLEXE AQUATIQUE SAINT-EUSTACHE IS LOCATED AT 230, BOULEVARD ARTHUR-SAUVÉ IN SAINT-EUSTACHE

### Get your Carte piscine Deux-Montagnes today

Make sure you have your **FREE Carte piscine Deux-Montagnes** in time to enjoy access to Complexe aquatique Saint-Eustache's activities in September. It's easy. Simply show up in person with your valid Deux-Montagnes Leisure Card during business hours at any one of the following service locations:

- Complexe aquatique Saint-Eustache (230, boulevard Arthur-Sauvé, Saint-Eustache)
- Bibliothèque municipale Guy-Bélisle (12, chemin de la Grande-Côte, Saint-Eustache)
- Saint-Eustache Multiservice (145, rue Saint-Louis, Saint-Eustache)

For more information, please call the Leisure Department at 450 473-2796, option 4.



Crédit photos : gracieuseté Ville de Saint-Eustache

**FREE outdoor classes**  
At parc Armitage until August 28

Since pandemic health directives did not allow our usual fitness classes, the city decided to provide Deux-Montagnes residents with a FREE program of sports and wellness activities at parc Armitage (corner chemin d’Oka and 26<sup>e</sup> Avenue) all summer long. It’s a great way to stay in shape, enjoy the fresh air, and socialize in complete safety.

Maximum number of participants per course: 50.  
No reservations. Activity cancelled in the event of rain.

<b>LUNDI AM</b> Méditation adultes 9 h 30 à 10 h 30	<b>MARDI</b> Yoga parents-enfants 18 h 30 à 19 h 30	<b>MERCREDI AM</b> Yoga 50 ans et + 9 h 30 à 10 h 30
<b>LUNDI PM</b> Yoga adultes 18 h 30 à 19 h 30	<b>MERCREDI PM</b> Zumba Fitness pour tous 18 h 30 à 19 h 30	
<b>JEUDI</b> Cardio boxing 18 h 30 à 19 h 30	<b>SAMEDI</b> Tai chi adultes 9 h 30 à 10 h 30	
<b>VENDREDI</b> Musique et jeu libre *pour le prêt de jeux, la Carte loisirs sera demandée. 18 h 30 à 19 h 30	<b>DIMANCHE</b> Zumba Gold 9 h 30 à 10 h 30	

**Outdoor public pool**  
Colourful artwork adds fun touch to wading pool

The little ones are sure to appreciate the pretty, colourful flowers that seem to float on the surface of the water in the wading pool this year. Artist Maxilie Martel was commissioned as part of the Deux-Montagnes Centennial Celebrations to create a work that captures the laughter and joys of summertime fun in the sun. She has managed to recreate elements relating to emotions, childhood, aquatic themes and summer in the funnest of ways.



In addition to the wading pool, the outdoor facilities include a full-size public pool with a deep and shallow section, a diving board and slide section, picnic tables, chairs, and sunshades.

**Pool rules**

- The municipal pool is open every day (except during storms) until mid-August.
- In compliance with COVID-19 health directives, access is reserved for Deux-Montagnes residents only upon presentation of their Leisure Card.
- Everyone in the pool MUST wear a bathing cap. (Caps not for sale on site.)
- For detailed rules and regulations: [www.ville.deux-montagnes.qc.ca/piscine](http://www.ville.deux-montagnes.qc.ca/piscine)

*It's all yours to enjoy FREE of charge with your Leisure Card.*

**Horaire**

- Wading pool: Noon to 6:30 pm
- Open swim: 1 pm to 6 pm AND 6:30 pm to 7:50 pm
- Adult swim: Noon to 1 pm AND 6 pm to 6:30 pm
- PLEASE NOTE: From Monday to Friday, the 1 pm to 3 pm time slot is reserved exclusively for children attending the City’s day camp.

The outdoor public swimming pool is in parc Central, 108, 13<sup>e</sup> Avenue (south of chemin d’Oka)

**Pickleballers take note**

Two of our tennis courts are now also lined for pickleball, a popular racket sport that’s a cross between tennis, badminton, and table tennis.

Access to the four tennis courts in parc Olympia (1005, Rue Guy) is free and no reservations are required. However, Deux-Montagnes’ tennis players and leagues have priority.



Open daily up to 11 pm until mid-October.

The evening of **August 18<sup>th</sup>**, don't miss the **100<sup>th</sup> anniversary mobile concert**

The streets of Deux-Montagnes will be transformed into a stage on the evening of August 18<sup>th</sup> as *Les fils du Diable*, a musical trio, wends its way through the city between 6 pm and 9 pm. The sounds of drums, accordions, and violins will fill the air to mark the 100<sup>th</sup> anniversary of our beautiful city. Join in and get in the swing of things as *Les fils du Diable* let it rip with their unique Québécois traditional-pop fusion sound. Come out and dance on your front yard and let's celebrate all together!

Stay tuned and visit our website for more details.



Timeline  
**100 years**  
in pictures

The best way to celebrate the rich history of Deux-Montagnes is to know more about it. This specially prepared timeline provides short profiles on the early government of the area, the people who played key roles in its evolution, and major events in the city's development. Check out the Timeline in the 100<sup>th</sup> anniversary section of our website!



Keep your eyes peeled  
**Special events** in city parks

Don't be surprised if you run into some strange-looking characters, exotic animals, or strolling musicians in your favourite neighbourhood park. It's all part of Deux-Montagnes' Centennial Celebrations! Plenty of spontaneous shows and pop-up events for you to enjoy and always in accordance with the latest health directives to ensure everyone's safety.



Library:  
In August, in exchange for a donation (\$), **waive your late fees!**

As part of the City's Centennial Celebrations, the library will forgive all late fees accrued by any member in exchange for a donation (amount at the member's discretion) during the month of August. All funds raised will be donated to Dépannage Saint-Agait to help those in need.



*Tracés de voyage* :  
an **outdoor exhibition**  
in augmented reality

Ugo Monticone's eponymous book literally comes alive in the 22 digital silkscreen images included in this augmented reality exhibition known as *Tracés de voyage*. You'll be able to actually see the works come to life as you immerse yourself in their sound universe.

The multi-sensory *Tracés de voyage* experience is on throughout August and September in front of the Deux-Montagnes Library. The works in the outdoor exhibition will be installed in three Bloom pavilions (<https://www.boume.ca/pavillonsbloom>).

**For the ultimate experience, make sure to bring your smartphone and headphones!**



Magnificent mural among  
**100<sup>th</sup>** anniversary legacies

The tranquility of parc Gault-Gillespie is brought to life in a magnificent mural on the shores of lac des Deux Montagnes. Aficionados of this peaceful refuge can now enjoy artist Charlem Lepeintre's work, representing the role the environment plays and its importance in Deux-Montagnes through elements of nature linked by a pristine stream.



*L'arbre à souvenance*  
A fun-filled **family trail**  
to **explore** from

**August 7<sup>th</sup> to September 7<sup>th</sup>**

There's a Memory Tree in every Quebec forest. A tree whose roots retain the memories of our ancestors. It's the place where all the memories of Québec are safely stored. Unfortunately, today's technology has disrupted the way the Memory Tree is supposed to work. The lyrics to our songs, colloquial expressions, and words in its memory banks are all mixed up. If the tree's memory cannot be restored, we won't be able to communicate with each other anymore and our language could become extinct. Are you up to the challenge of restoring the Memory Tree to its rightful state?

Experience the Boisé Roger-Lemoine from a whole new perspective, August 7<sup>th</sup> to September 7<sup>th</sup>, as the nature reserve's hiking trails are dotted with riddles and mini-games to test your knowledge and skills. Getting in on the action is as easy as scanning the QR codes you'll see on the signs.

**WHERE TO START**

Boisé Roger-Lemoine,  
boulevard Deux-Montagnes  
across from the train station

**HOW LONG IT TAKES**

A pleasant hike of about one hour

**WHAT YOU NEED TO PLAY**

A tennis ball and a wooden spoon



L'ARBRE À SOUVENANCE

## Fight against climate change

### Deux-Montagnes joins the fight by signing the *Unis pour le climat* Declaration

The City of Deux-Montagnes made the fight against climate change an official priority by signing the *Unis pour le climat* Declaration, an initiative of the *Union des municipalités du Québec* (UMQ), in May.

#### The *Unis pour le climat* commitment

The Declaration is a public statement of the leading role that municipalities play in the fight against and in adapting to climate change. Municipalities that endorse the declaration are also making a statement to their residents of their serious commitment to developing specific and concrete initiatives for fighting climate change and in mitigating its impact. The UMQ declaration is also a reminder that even though we all are, in a sense, part of the problem, we're part of the solution as well – governments and residents alike.

#### Here are some of the ways Deux-Montagnes is fighting climate change today:

- By implementing a sustainable tree policy (with more restrictions on tree removals).
- By planting hundreds of new trees.
- By retrofitting municipal buildings to make them more energy efficient.
- By replacing the Olympia Arena refrigeration system with a more environmentally friendly one.
- By the ongoing replacement of the municipal fleet with electric vehicles.
- By acquiring land to create new green spaces.
- By upgrading infrastructure to eliminate flooding.
- By installing playground modules made of wood.
- Etc.

*"No one can turn a blind eye on the climate crisis. As a municipality, it's our job to make the right decisions to reduce our ecological footprint on all fronts, including infrastructure, urban planning, and public transportation, to name a few. Signing the "Unis pour le climat" Declaration means we're willing to take responsibility, set a clear example, and work on positive climate mitigation measures that will deliver benefits now and to future generations."*

– Deux-Montagnes Mayor Denis Martin

### Municipal vehicles: The City's fleet is going electric

The Deux-Montagnes climate change action plan includes a project to gradually replace its fleet of gasoline-powered vehicles with electric vehicles at a rate of one per year between now and 2023.

Currently, five zero-emission vehicles are in use as the first-option vehicles by the public works, engineering, and urban planning and environment departments, as well as the fire department's prevention team.



## Be careful what you flush down the toilet

A few simple steps are all it takes to protect the environment, to make life safer for the workers who keep your city's pumps running and operate its wastewater treatment plants, and to bring our water treatment and purification costs under control. We can all do our part to help.

The sewer system is not garbage disposal. Make sure to keep the following out:

- Toxic products like chemicals or medication. Return unused medication to your pharmacy.
- Oils and fats like cooking oil. They clog up the pipes and produce offensive smells.
- Solid objects like cigarette butts, sanitary napkins, and cleaning wipes.

They clog up the pipes, damage the pumps, pollute the environment, and can cause wastewater backup in homes.



## How to spot ragweed

While ragweed is safe to touch, its pollen can cause allergy symptoms like runny nose or eyes, sinus congestion, and coughing. Some 17% of the population suffers from ragweed-related allergies.

Here are a few tips to eliminate this invasive plant and keep it from spreading:

- Pull up any ragweed plants you find before they flower (in May).
- Plant perennials that compete with ragweed, like grasses or ground cover, for example.
- Reseed any patchy spots in your lawn.
- Pour scalding water on ragweed seedlings along sidewalks or edges of parking areas.



Ragweed (*Herbe à poux*)



Poison ivy (*Herbe à puce*)

Don't get your herbes mixed up. *Herbe à poux* (ragweed) is not the same as *herbe à puce* (poison ivy), which can cause severe rash and other reactions.

## Keep the monarchs flying

Monarch butterfly populations, like so many other wild pollinator insects, are threatened and declining due to habitat destruction and pesticide use. Fortunately, you can still see milkweed growing on many of our city's islands. It's crucial to their survival.

Milkweed plants might look big and wild, but you can easily transplant them into planter pots. Milkweed seeds can also be planted directly in the soil. Either way, simply follow the planting instructions, and you can be sure your plants will spring up and thrive.

### Did you know?

Many insects feed exclusively on milkweed at one stage or another in their lives. Milkweed-eaters include monarch caterpillars. Adult butterflies must lay their eggs directly on milkweed plants to provide young caterpillars with the food they need to survive. Their very survival depends on milkweed – and plenty of it.



## Watering your lawn

Do you know the rules and regulations for watering your lawn in Deux-Montagnes? Residents are allowed to water their lawns **any time between 8 pm and 11 pm on Mondays and Thursdays only**. Citizens can use a sprinkler or hose for up to 60 minutes maximum.

### New lawn?

Residents can get a permit from the urban planning department to water their lawn for up to 2 hours any time between 8 pm and midnight on 15 consecutive days.

For more information, please call the Urban Planning and Environment department at 450 473-2796, option 3, or email [urbanisme@ville.deux-montagnes.qc.ca](mailto:urbanisme@ville.deux-montagnes.qc.ca)



## Recycle cedar tree trimmings

Thanks to an agreement between Deux-Montagnes and Arbressence, cedar tree and hedge trimmings can be picked up free of charge at your home. The trimmings are recycled into essential oils and other cedar-based products.

### How to get the free collection service

Contact Arbressence as soon as you've trimmed your cedars so that the trimmings are as fresh as possible. Gather cedar trimmings and branches less than 2<sup>1/2</sup> inches in diameter and up to three feet in length into a pile that's easy for a truck to access. Branches should make up no more than 30% of the pile by volume.

Cedar recycling is an easy way to do your part in promoting sustainable development.



Make an appointment : [arbressence.ca](http://arbressence.ca)  
450 434-7512

## Ecological toilets

The City has installed two ecological toilets (they don't use any water!) last July, at parc Louis-Warren and parc Mikhaël Kingsbury. This type of toilet, first implemented in Europe, is based on principles of sustainable development in addition to being aesthetic with its wooden exterior cladding. Odors and liquids are eliminated through the built-in chimney and composter, which are activated by the heat of the sun. This is a considerable improvement compared to the usual portable toilets.





## Police Service

### Bicycle safety matters

There are safety rules to follow whenever you're riding a bike, just like when you're walking or driving. The Québec Highway Safety Code has been amended in recent years to make cycling safer for all concerned.

#### What you must know:

- You must have a white headlight and a red taillight when riding in the dark. They can be flashing lights. Your bike must also have six or more reflectors and have a working brake system at all times.
- You must obey traffic signs and traffic lights at all times, even when turning right on a red light.
- You must stop and yield the right of way to pedestrians at a pedestrian light.
- You must ride at a safe and reasonable speed at all times.
- You must ride your bike in a straight line.
- You must ride in the right-hand lane when there are multiple traffic lanes.
- You must signal your intention if you have to change lanes, check that the way is clear, and make the change only when you know it's safe.
- You must ride on the shoulder, parallel to the traffic, except where signs allow travel against the traffic flow, or in an emergency.

#### What you must not do on your bike:

- You must not wear earphones or headphones.
- You must not consume alcoholic beverages or drugs.
- You must not operate a portable electronic device, unless all of the following conditions are met:
  - The device conveys information that's relevant to riding a bicycle or related to the operation of the bicycle's basic equipment.
  - The screen is integrated into the bike or mounted on a bracket.
  - The screen is designed and positioned so that you can see and operate it easily.



For more information on bicycle safety and Highway Safety Code rules and regulations, please read the **Safe Cycling Guide** published by the *Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ)*.  
<https://knbc.ca/resources/documents/Safety/Quebec%20safe-cycling-guide.pdf>

Ralentissez  
pour  
ma sécurité

## Speed kills Slow down and save lives

For the sake of residents of all ages and in every neighbourhood, don't let your speed exceed the limit!

**When a pedestrian is hit by a car going 50 km per hour, there's a 70% chance the accident will be fatal. If the car is going 30 km per hour, the chance the accident will be fatal drops to 10%.**

Facts like these from the *Société de l'assurance automobile du Québec* remind us that safe driving is everyone's business – not just to avoid getting a ticket, but above all to avoid taking a life.

The speed limit on all residential streets in Deux-Montagnes is 30 km per hour. To help raise speed consciousness, 24 bollards will be installed near parks and on residential streets where speeding is a known problem by the end of the summer to encourage motorists to slow down. The bollards will supplement existing radar speed signs already in place (including two new ones) at strategic locations around the city.



## Fire Department



### New structure for the Deux-Montagnes/Sainte-Marthe-sur-le-Lac intermunicipal fire department

On February 24<sup>th</sup>, the City of Deux-Montagnes and its firefighters signed our first collective agreement governing the new full-time structure of the Deux-Montagnes/Sainte-Marthe-sur-le-Lac intermunicipal fire department.

With this restructuring of the department, there are firefighters now on duty 24 hours a day, seven days a week. These organizational changes bring our city in line with the requirements of the RCM fire risk coverage plan. Under the Fire Safety Act, our city is required to comply with this fire risk management and decision-making protocol designed to enhance fire department efficiency and provide optimum fire protection for people in our RCM.

*“This is good news for all residents. The changes made to our team will make firefighter response and intervention much faster and meet all the objectives of the fire risk coverage plan,”* said Deux-Montagnes Mayor Denis Martin.



Back (left to right): Fire department division chief Stéphane Laurin and fire department director Norbert Vendette.  
Front (left to right): Deux-Montagnes local, Syndicat des pompiers du Québec (SPQ) vice-president Jean-Luc Martin, Deux-Montagnes local chair, SPQ chair Bradley Mills, Deux-Montagnes Mayor Denis Martin, and Deux-Montagnes general manager Benoit Ferland.

## Turning flowerbeds into fire hazards

### Cigarette butts

A fire can flare up in a flash. The fire department reminds all Deux-Montagnes residents to beware of outdoor hazards, especially during the hot summer season. Never throw a lit cigarette or cigarette butt into a flowerpot, garden, or flowerbed.

There are many outdoor areas where the soil is enriched with chemical fertilizers or other combustible substances. Because a discarded cigarette or butt can smoulder for over three hours, you could easily start a fire.



### Keep in mind:

- Make sure to put your cigarette butts in an ashtray or a non-combustible container (like a metal can) filled with sand or water.
- Make sure the ashtray is on a stable surface, away from any flammable objects.
- Make sure all butts are fully extinguished before emptying the ashtray.





## 2020 financial statements The city in excellent financial health despite the pandemic

The 2020 financial results tabled at the June 10<sup>th</sup> municipal council meeting reflect the city's sound management of public funds and its strong capacity to develop responsibly, while offering diversified and quality services to all Deux-Montagnes residents.

*"Our financial performance demonstrates once again how rigorously our elected officials are managing public funds. The municipality's general manager and treasurer also play a key role in achieving our organizational and financial objectives. I'm especially grateful for the work they do. Sound financial management like this allows us to reinvest more in infrastructure and residential services. Many streets were repaved, and a new park built without having to mortgage the City's fiscal future,"* said Deux-Montagnes Mayor Denis Martin.

## A positive balance-sheet

- Deux-Montagnes ended 2020 with an operating surplus of \$1.4 million, representing 4.9% of its original budget. This surplus is largely due to a \$1.3 million provincial COVID grant and a decrease of \$200,000 in expenses and other fiscal items.
- Of the \$8.8 million in investments made in 2020, more than \$4.5 million were dedicated to urban infrastructure (permanent dike, sewer and water system, parc Armitage). The federal/provincial grant the City received for the permanent dike covers approximately 80% of its cost. Financial statements for the 2020 fiscal year are available on the Deux-Montagnes website.

## NEW

## Citizen's Handbook A reference guide for anyone living in Deux-Montagnes

Our new Citizen's Handbook is specially designed to welcome new residents to Deux-Montagnes. But it's so chockful of helpful information and with easy answers to so many questions that even the most longstanding residents will find it useful, too!

Check it out online under the 'New Residents' tab to discover (or rediscover!) why Deux-Montagnes is such a great place to live.



## Register for online access to your tax account

Would you like to be able to consult your tax bill online at any time? It's easy. Go to the City's website ([www.ville.deux-montagnes.qc.ca/taxes](http://www.ville.deux-montagnes.qc.ca/taxes)) and set up your own user account. You'll need your most recent tax bill as a reference. **Viewing your tax bill electronically is not only more convenient, but it's also better for the environment, too.**



THIS PUBLICATION IS PRODUCED BY:  
Communications Service  
803, chemin d'Oka,  
Deux-Montagnes (Québec) J7R 1L8  
PHONE : 450 473-2796

[WWW.VILLE.DEUX-MONTAGNES.QC.CA](http://WWW.VILLE.DEUX-MONTAGNES.QC.CA)

LEGAL DEPOSIT:  
Bibliothèque et Archives nationales du Québec

GRAPHIC DESIGN : Clic Image  
PRINTING : ZCommunications

PRINTS: 8,000 COPIES

## KEEP UP TO DATE WITH THE LATEST CITY NEWS

Visit us online at [www.ville.deux-montagnes.qc.ca](http://www.ville.deux-montagnes.qc.ca)

Follow us on Facebook

Make sure to register for our automated message system (SAM)

Subscribe to the Deux-Montagnes newsletter at [www.ville.deux-montagnes.qc.ca/infolettre/](http://www.ville.deux-montagnes.qc.ca/infolettre/)